

DIN EN 13482

ICS 23.040.70

Einsprüche bis 2012-05-26
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 13482:2002-01

Entwurf

**Gummischläuche und -schlauchleitungen für Asphalt und Bitumen –
Spezifikation;
Deutsche Fassung prEN 13482:2012**

Rubber hoses and hose assemblies for asphalt and bitumen –
Specification;
German version prEN 13482:2012

Tuyaux et flexibles en caoutchouc pour asphalte et bitume –
Spécification;
Version allemande prEN 13482:2012

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2012-03-26 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und
Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses
Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an natank@din.de in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle
kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE
unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Tankanlagen (NATank) im DIN, 10772 Berlin
(Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten
Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 17 Seiten

Normenausschuss Tankanlagen (NATank) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN 13482:2012) wurde von der CEN/TC 218/WG 1 „Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen für Öl, petrochemische und chemische Anwendungen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 104-02-01 AA „Schlauchleitungen“ im Normenausschuss Tankanlagen (NATank) im DIN.

Für die in diesem Dokument zitierte Internationale Norm wird im Folgenden auf die entsprechende Deutsche Norm hingewiesen:

ISO 4649 siehe DIN ISO 4649

Änderungen

Gegenüber DIN EN 13482:2002-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) in Tabelle 2 der Bitumen-Typ PmB Bitumen 25 (55-55A) hinzugefügt;
- b) die normativen Verweisungen aktualisiert;
- c) der informative Anhang E über Umweltschutzaspekte hinzugefügt.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN ISO 4649, *Elastomere oder thermoplastische Elastomere — Bestimmung des Abriebwiderstandes mit einem Gerät mit rotierender Zylindertrommel (ISO 4649:2002)*

Gummischläuche und -schlauchleitungen für Asphalt und Bitumen — Spezifikation

Tuyaux et flexibles en caoutchouc pour asphalte et bitume — Spécification

Rubber hoses and hose assemblies for asphalt and bitumen — Specification

ICS:

Deskriptoren

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokument-Stage: CEN-Umfrage
Dokument-Sprache: D

STD Version 2.4e - RC2

Inhalt

Seite

Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Klassifizierung	4
5 Aufbau und Werkstoffe	5
5.1 Schlauchtypen 1 und 2 – glatte Innenschicht (SB)	5
5.2 Schlauchtypen 1 und 2 – raue Innenschicht (RB)	5
5.3 Endarmaturen	5
6 Maße und kleinster Biegeradius	5
6.1 Innendurchmesser, Grenzabmaße und kleinste Biegeradien	5
6.2 Längen und Grenzabmaße	6
6.3 Konzentrität	6
7 Physikalische Eigenschaften von Gummimischungen	6
8 Schlauch und Schlauchleitungen	7
8.1 Allgemeines	7
8.2 Typprüfungen	7
9 Prüfhäufigkeit	8
10 Kennzeichnung	8
10.1 Schläuche	8
10.2 Schlauchleitungen	8
Anhang A (normativ) Prüfverfahren bei Prüfdruck	9
A.1 Prüfflüssigkeit und -temperatur	9
A.2 Durchführung	9
Anhang B (normativ) Prüfverfahren bei Biege- und Berstdruck	10
Anhang C (normativ) Typprüfung und laufende Prüfungen	11
Anhang D (informativ) Empfohlene Prüfhäufigkeit für Produktions-Abnahmeprüfungen	12
Anhang E (informativ) Umweltaspekte	13
Literaturhinweise	15

Vorwort

Dieses Dokument (prEN 13482:2012) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 218 „Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur CEN-Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 13482:2001 ersetzen.

Im Vergleich zur Ausgabe EN 13482:2001 wurden die folgenden grundlegenden Änderungen vorgenommen:

- a) Bitumen vom Typ PmB-Bitumen 25 (55-55A) in Tabelle 2 hinzugefügt;
- b) der Abschnitt Normative Verweisungen aktualisiert;
- c) der informative Anhang E zu Umweltaspekten hinzugefügt.

Diese Norm ist eine aus einer Reihe von Spezifikationen für Schläuche und Schlauchleitungen zur Förderung von Produkten auf der Basis von Erdöl und zugehörigen Verbindungen. Sie behandelt Typen von Schläuchen und Schlauchleitungen für die Förderung von Asphalt und Bitumen, die bei den Temperaturen, bei denen sie ausreichend fließen, gefährliche Materialien sind.

Die Anhänge A, B und C sind normativ. Die Anhänge D und E sind informativ.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt Anforderungen für zwei Typen von Schläuchen und Schlauchleitungen fest, die nach maximalem Betriebsdruck und Hauptanwendung unterschieden werden, d. h. Typ 1 für Tankfahrzeuge auf Straße und Schiene sowie Typ 2 für die Verwendung an Kaianlagen. Die Typen werden weiter unterteilt in zwei Klassen, bezogen auf die maximale Temperatur des zu fördernden Produktes. Die Schläuche können im Aufbau eine glatte oder raue Innenschicht aufweisen.

ANMERKUNG Diese Schlauchtypen sind nicht unbedingt einsetzbar für alle Produkttypen auf der Basis von Erdöl oder Kohlenteer oder für Produkte, die Kohlenteer enthalten.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 14023, *Bitumen und bitumenhaltige Bindemittel — Rahmenwerk für die Spezifikation von polymer-modifizierten Bitumen*

EN ISO 1746, *Gummi- oder Kunststoffschläuche mit und ohne Einlage — Biegeprüfungen (ISO 1746)*

EN ISO 4671, *Gummi- und Kunststoffschläuche und Schlauchleitungen — Verfahren zur Messung der Maße von Schläuchen und Längen von Schlauchleitungen (ISO 4671)*

EN ISO 7233:2008, *Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen — Bestimmung der Beständigkeit gegen Vakuum (ISO 7233:2006)*

EN ISO 7326, *Gummi- und Kunststoffschläuche — Bestimmung der Ozonbeständigkeit unter statischen Bedingungen (ISO 7326)*

EN ISO 8031, *Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen — Bestimmung des elektrischen Widerstands und der elektrischen Leitfähigkeit (ISO 8031)*

ISO 37, *Rubber, vulcanized or thermoplastic — Determination of tensile stress-strain properties*

ISO 4649:2010, *Rubber, vulcanized or thermoplastic — Determination of abrasion resistance using a rotating cylindrical drum device*

EN ISO 8330, *Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen — Vokabular*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach EN ISO 8330.

4 Klassifizierung

Die Schläuche und Schlauchleitungen müssen einem der folgenden Typen entsprechen:

Typ 1 maximaler Betriebsdruck 7 bar, für Schläuche und Schlauchleitungen an Tankfahrzeugen für Straße und Schiene;

Typ 2 maximaler Betriebsdruck 15 bar, für Schläuche und Schlauchleitungen an Kaianlagen.

Jeder Typ muss mit glatter Innenschicht (SB) und rauer Innenschicht (RB) erhältlich sein, und diese zusätzlichen Buchstaben müssen Teil der Kennzeichnung sein.

Jeder Typ muss entsprechend der folgenden maximalen Betriebstemperatur in Klassen eingeteilt werden:

Klasse A – bis 175 °C;

Klasse B – bis 200 °C.

ANMERKUNG Diese Temperaturen entsprechen der Temperatur des in der Schlauchleitung zu fördernden Produktes.